







ĐIỀU NGON THUỐC NHẬT NHẬT

**TAM K**

Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON

Xem qua các báo

**Vì sao làng Đồng-nhân lập đền thờ hai bà Trưng?**

tiếng năm, cơ đên ngày mồng 5 tháng hai ta, làng Đồng-nhân ở gần Lê-dúc Hào, thờ hai bà Trưng, lại mở hội rước sách linh-dinh, có làng Phùng-công ở bên kia sông Nhi, thuộc huyện Thanh-tri (Hà-dông) sang rước giúp. Đền thờ hai bà Trưng ở làng Đồng-nhân, chẳng những người ở gần, mà người các nơi quanh năm vẫn thường đến lễ bái, cho là một đền thiêng, mà ngày hội xuân, ai ai cũng đến nhưnưng hội đền Hùng-vương hay đền Kiếp-bạc.

Bà Trưng là một vị nữ-vương ở nước ta, bà chỉ vì thù rửa quốc Tâu là Tô Định, giết chồng bà là Tô Sách, sang bắt em gái nàng dưới danh Tâu và nước mà tự lập làm vua, sau bị thua quân Mã-Việt, có 2 chị em cùng liều thân tuấn tiết, sự nghiệp đó còn ghi trong sử sách, là quốc oan Việt-nam không ai dợc đến mà không đến lòng sung bái.

Song có đền này nên rồi, là hai bà Trưng đem đền xuống sông, Hàng-gang thuộc tỉnh Sơn-ay, mà sau lại đem làng Đ. Ng. nhân có đền thờ?

Muốn được biết rõ cho đó, chúng tôi có xuống tìm một vài ông ky lão hương- chức Đồng-nhân thì nguyên do là vì cơ sau này, chúng tôi lược thuật ra đây để ghi làm đoạn gia-sử.

Cứ người làng Đồng-nhân nói với chúng tôi, tại làng này thờ hai bà Trưng đã 7, 8 trăm năm nay, Nguyễn làng này khi xưa thuộc về huyện Thọ-xương (tức là Hanoi bây giờ), sau Hanoi lập nên thành-phố, làng này chia đôi một nửa sáp nhập huyện Thanh-tri (Hà-dông), còn ông già làng Đồng-nhân nói với chúng tôi rằng có đó tự nhiên một nếp tục thuộc về thành phố Hanoi. Dân địa phương có chừng 500 người tuy một nhà đóng thuế thân cho thành phố, nhưng vẫn theo việc đóng góp với làng. Làng này một phía ở phía sông Nhi-nhà, theo tục truyền đến giờ thì khi xưa di-hải hai bà Trưng từ đền địa phương sang Thanh-tri rồi đứng lại, ai ra vốn công không được, sau làng Đồng-nhân ở gần đây này, bảo nhau lấy thân họ đi rước đong vôi làm lễ vật được, đem về thờ. Một

hóa ra rước bằng đá trắng, năm làng này vẫn thờ rước đó.

Ấy cái nguyên do làng Đồng-nhân thờ hai bà là vì thế. Mà từ xưa đến nay, làng Đồng-nhân vẫn giao thiệp với Phùng-công (làng này cũng thờ hai bà), làng Đồng-nhân rước thì làng Phùng-công sang rước giúp đến tháng tư làng Phùng-công rước thì làng Đồng-nhân lại sang rước giúp.

Đền thờ của làng Đồng-nhân lúc đầu còn ở gần phía Lê Lợn, sau dời vào bãi Đông nhân, cuối cùng mới dời vào tận trong làng là ngôi đền hiện giờ. Vì theo tục truyền, tức với di hải hai bà bằng lụa đỏ, nên bấy giờ dân làng cử đến ngày hội thì trai khuê loan trai làm việc áo đỏ, mà lễ phải ra sông Nhi-hà (chỗ chợ cổ-dồng hồ xuống) rước nước về một đực.

Bản rước hôm qua (chính ngày vào mồng 6, nhưng bao giờ cũng rước hôm mồng 5) cứ hành theo tục trên và rước như mọi năm. Rước từ giờ sáng, mãi 5 giờ chiều dân rước mới lại về đến đền. Người đến lễ bái và xem hội đông lắm.

Trích ở báo Đ. P.

**NGÂM MỘT HƯƠNG**

**VALDA**

TRONG MIỆNG

Chỉ khói thuốc dẻo giọng. Khàn khàn, khi nói chuyện, có mùi, và lại không ho. Có nhét mũi, ho nhớt, mà ngâm được thuốc này thì cũng hết bệnh.

**ĐỀ HÀ TRI**  
các chứng bệnh ho lao và các triệu chứng.

**THUỐC HƯƠNG VALDA**  
có bán ở trong các tiệm thuốc. Có mua thì nhớ coi trên gói hộp có hình chữ VALDA MỚI THIẾT PHẢI

**BỘ-NGHỊ-LIÊN**

111, rue d'Espagne, Saigon  
Ban định quốc gia xã hội.

Làm và bán thuốc-bài, Đan Đan-Pho (Đ. P.)  
Kính Khôi bái, Chính phủ công nhận theo chiếu chỉ số 179 ngày 26 tháng Chín tây 1934.

Trở bán Kim-Tiền và Kim-Khánh, tại tiệm TÂN-NGHỊ-TÂN Castror làm Đai-lý ban thuốc-bài.  
Kính Khôi bái kè ra sau này:

Khỏe bài ma vàng của chè Đại Đường cả, 1 \$ 80.  
Khỏe bài từ chè Hương cả đến chè Hương Giác 1 \$ 50, bằng bạc, kiểu trái tim.  
Tủ chè Gánh Hương quàng đến chè lạc bộ, kiểu trái tim, bằng bạc, 1 \$ 50.  
Chè ướp và sữa máy nhè.  
Lạm ban đấm, bia khế sữa dĩa.



**Vui và có ích**

- Tuần báo mới
- Sắp đặt mới
- Đồ mực hay

**ĐỌC TÂN THỜI**

Một cuộc lễ Phước thiện

**Gửi: trẻ em mồ-côi, con các nhà ở khuê-bái Bắc. Đầu Đệ-Tỉnh và khuê-bái Nhà-Bi-h.**

Ngày chầu này: 31 Mars, tại sân hành vương ở Phụng-sở có cuộc lễ thảo trái lo g rưng hay đi để giúp các trẻ em mồ-côi con của nhà ở khuê-bái Bắc-Đệ-Tỉnh và khuê-bái Nhà-Bi-h.

Tổng-cục hành trừ và Thanh-cục lễ-thảo Nam lý sẽ giúp cho cuộc lễ này được kết quả mỹ mãn. Tổng-cục hành trừ đang lo tổ-chức một trận đấu bóng để cho hội tuyên thệ-bình giúp hội tuyên cáo chiến trường giới Nam lý.

Trước trận đấu này có nhiều cuộc thảo trái thảo trái "Đức-cước đức-kính (Fédération d'Assistance) là-được. Chương-trình của nhiều cuộc tranh giải đang ở ý ý.

Nếu ai muốn thường theo sự thảo-diền thể thao thể bay thì nhớ tới ngày 31 Mars, hãy đến xem ở vương ông Phụng.

**ĐANG CÒI NGẪY**

**MỘT VIỆN THUỐC HƯƠNG**

CIA ĐANG

Lượng-ợc DEHAUT  
đang ở trong kit đóng con.

HIỆC HẠI KHUÊ HẠN LƯƠNG  
thể mệnh này sau bị xuống xuống xuống  
thể mệnh này sau bị xuống xuống xuống

HỆC HẠI KHUÊ HẠN LƯƠNG  
thể mệnh này sau bị xuống xuống xuống

HỆC HẠI KHUÊ HẠN LƯƠNG  
thể mệnh này sau bị xuống xuống xuống

**Rượu Bạc Hà làm tại xứ Grasse 86 độ**

**J. GIRAUD Fils**

chiê rất hấp vệ sanh — Mùi thơm, vị diệu

Không thứ nào sánh kịp

Ai mua có biểu thêm

Hỏi giá tại hàng:

**LUCIA**

135, Boulevard Charner — Saigon

**TRƯỜNG DẠY LÍ XE HƠI**

Bên trường mở đã lâu năm, từ ngày này bên trường xin địa chỉ phía nhà tên, thì xe Camion (xe lớn) thì xe Turpêdo (xe nhỏ) Motorcycle.

Bên trường có thầy ở Bắc-Nghê ra dạy, có nhiều giấy từ của quan trên cho, và quan Toàn-quyền Đông-Dương có ân-tư cho Médaille Hoàng-đế Annam và Hoàng-đế Cao-Miến. Dạy mau thành nghề có thầy lấy dạy lại cầm xe (Code de la route).

Bên trường có cả Nguyễn-thị-Hương có bằng cấp xe hơi để dạy cho bà, qui có đi thì, bên trường dạy luật, dạy máy và sang thí xa, xin đường cho xe hơi chạy không ăn tiền.

Kính của **CHU-VĂN-RAI**  
48, Coloc-et Grinstead — Saigon  
Trước tên Chép-một Saigon, sau gọi là Casino.

**HỌC CĂN BẢN XE HƠI**

Mon père — Thị trấn  
Giá rất rẻ hơn các nơi

**TRƯỜNG XE-HƠI**

95 bis, đường LAGRANDIÈRE — SAIGON

TRINH-HƯNG-NGŨU  
Chủ trường, lãnh đạo

TRƯỜNG CỦA TRINH-HƯNG-NGŨU TỐT VÀ ĐẠY GIỎI HƠN HẾT. LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH SỞ XÉT XE NỘI TÒA

ĐI HỌC TRÒ LUYỆN-TÍNH CỞ NỘI AN Ở TẠI TRƯỜNG

**GÃY MỖN**

**THIÊN SİMOP & DESCHÈNES**

Khi qui bà, qui có dùng Crème thea mặt... nếu da mặt của qui bà, qui có không thấy mà không thấy nữa, thì Crème này chỉ cần mà không những chỉ biết đơn, da rậm... Tại qua buổi dùng chỉ biết đơn, da rậm... được hiện nghiệm rồi.

Phải chỉ qui bà, qui có dùng **CRÈME SIMON** thì v-nhĩn trên mặt của qui bà, qui có thể thấy x-ân cười hơn cả người đưng rướm ra, thì trẻ đẹn già cũng khi nào lấy thấy đơn, da nám hết.

Muốn dùng dùng nhân tuy một phải dùng

**CRÈME SIMON**

PHÂN — SAIGON

**Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm**

**HỘI HIỆP ĐƠN NẠC DANH PHÁP**  
Được quyền làm chủ của Chính-phủ Đông-Pháp

**VỐN 1.000.000 LƯƠNG (TRƯỜNG-HÁI)**  
**VÀ 8.000.000 PHÁT LÃNG ĐÁ ĐÓNG TẮT MÀ**

**QUẢNG-LÝ CỞ ĐÔNG-PHÁP — SAIGON**  
Số 28, đường Chateaubriand

**Chi-nghành ở tại Hanoi, số 82, Bp. 19 Francis Germain**  
**Chi-nghành ở Nam-Yang, số 84 đường Galliéni.**

**Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản**  
**Muốn để dành tiền cho con trẻ an hợ**

Thu hỹ mua số của hội **VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM**  
— Vì 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng  
— Vì 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng  
— Vì 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng

Đóng dự số: 1. — Cục số số lời vốn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.

2. — Cục chia 1/2 tiền lời của Hội, sau khi đóng 2 năm.

**HẸN LUY 1: Hội cần dùng nhiều người chắc chắn số 10 từ 1000 làm quân-lũ những nơi mà hội chưa có người thay mới.**



Thề này tôi phải sang du-  
lịch nước Tàu một chuyến  
mới được

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Giọng nước  
Trái qua một cánh mành-màng,  
Thuyền... vắng, một giọng nước  
đang lờ-đờ chày theo lòng  
trẻ người ra đôn đôn.

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

Bát cảnh hoạt  
Giọng nước

Trái qua một cánh mành-màng,  
Thuyền... vắng, một giọng nước  
đang lờ-đờ chày theo lòng  
trẻ người ra đôn đôn.

Dưới ánh sáng chèo hoe...  
của nhà, thì...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

Hồn thơ

Hồn văn bất-ly hương từ  
thần của ông ở Vĩnh...  
Cả kiếp phong trần thấy đời!  
Nương đời lún-lặn biết sao thôi!

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Câu đời có gì  
trên giá

Đời là năm hoa Cánh-hương,  
nghech-thần là Lê-đuy-Mật...  
Cả kiếp phong trần thấy đời!  
Nương đời lún-lặn biết sao thôi!

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

CHUYÊN NGÀN  
«Sau... Trước...»

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

lâm cho khách giữ mình  
ngồi đây coi lại thì thuyên  
đến bên Phong-kieu...  
Còn ở trong bộ Thiên-gia...  
Thiên-gia thì mới đây cũng là  
bất thiếu mà lại có bài chu-

Thầy Mạnh coi nói: «Tín  
lín thơ bắt như số thơ...  
Tin bết sách, chỉ bằng đũa  
cơ sách. Xin nay những nhà  
trước...»

**VICHY CÉLESTINS**

**NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU**  
UỐNG TRỪ LÀNH CÁC CHỨNG:  
Nhức xương, có bệnh hay mệt mỏi, đau mắt như ngứa, viêm, sỏi, lậu, sạn, sỏi, đau đầu, đau dạ dày.

**CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ÉTAT**  
SÉL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

CƠ CHỨC LÂM BỘ Y TẾ, BẮC CHƯỚC

**(PILULES PINK)**

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tốt và tăng nhanh các của tủy; thuốc này làm cho huyết cầu, làm cho các nước trong da dày, tăng thành và giúp sức mạnh cho các công việc của cơ thể người.  
Còn tên thuốc **PILULES PINK** rất đáng gọi là thuốc để chữa bệnh thiếu máu, làm giảm đau, bình độ máu, hồi sức và giúp sức mạnh cho các công việc của cơ thể người.  
Thuốc **PILULES PINK** rất hiệu quả cho bệnh thiếu máu.



**HỒM LƯU**

Trang phục quần áo công nhân người  
Miền người, lứa tuổi đầu trẻ em  
Hoa tươi sắc đẹp không thiếu  
Thức ăn, nước uống tươi, đẹp  
Ước tới phải có lương trí  
Lâm người đứng các tác nhân  
Thức ăn, nước uống tươi, đẹp  
Thức ăn, nước uống tươi, đẹp  
Thức ăn, nước uống tươi, đẹp

**muốn uống cả ngày PIPPERMINT GET**



**Sách mới lại trong năm 1935**

Les Chansons de France 0288  
Almanach des Jeux... 0.25  
Catholique... 0.25  
Vermot... 0.25  
Et si c'est moi, xin gửi bạn 0288  
Cát tré hân: 1  
Imprimerie de l'Union  
57 Rue Lucien Meunier, Saigon.

**Tại sao đau đơn?**

Khí nào ngạt thì tránh sự đau đơn...  
Ước tới phải có lương trí  
Lâm người đứng các tác nhân  
Thức ăn, nước uống tươi, đẹp

**Chợ lẹ - quyền để**  
cơ giúp nạn dân ở miền Bắc Trung-ky

Anh em khắp cả lỵ - châu Á và Âu - Tịch bị lỵ hay bị lỵ...  
Anh em khắp cả lỵ - châu Á và Âu - Tịch bị lỵ hay bị lỵ...  
Anh em khắp cả lỵ - châu Á và Âu - Tịch bị lỵ hay bị lỵ...

**PHẢI CƠ CHỨC ĐỒ GIẢ MẠO**

HÀNG MẠI CẠI KIỆN : MIDY  
**SANTAL MIDY**  
(Sán-tan Mi-dy)  
Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lỵ, mới cơ hiệu thần diệu, (không có dùng thì Copahu và không cần thuốc).

**ĐẠI HỘI NHÓM TẠ CHA NHỰT 10 MARS**  
Nhóm hội đồng thanh-trương lỵ, nên hội đồng mới thanh-trương lỵ, nên hội đồng mới thanh-trương lỵ...

**A. M. E. I. C. L. O.**  
đối với hội-viên thất-nghiệp

**Thật nghiệp từ 6 tháng tới 6 tháng**  
Thật nghiệp từ 6 tháng tới 6 tháng

**Thật nghiệp từ 6 tháng tới 6 tháng**  
Thật nghiệp từ 6 tháng tới 6 tháng

**CỨ ĐỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA.**

Khí ai đau thần thì mua ngay một hộp THUỐC VIÊN FOSTER...  
**Đau-lưng** Nỗi đau tiêu Cóc-trọng-bảng-quang.  
**Bệnh thấp** Sung-bằng-quang  
**Đau-gang-** Quả lợi tiêu Huyết sấu sinh  
**thang lưng** Sung-mát-cơ-tiền miếu tiêu vận

**Enterobyl**  
ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ  
**THUỐC CHỮA LẠ GAN**  
Mỗi ống uống 3 muỗng nhỏ...  
M. DENAUSSE, 75 rue de Valenciennes, PARIS.

**SANTAL MIDY**  
PHẢI CƠ CHỨC ĐỒ GIẢ MẠO  
HÀNG MẠI CẠI KIỆN : MIDY  
**SANTAL MIDY**  
(Sán-tan Mi-dy)  
Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lỵ, mới cơ hiệu thần diệu, (không có dùng thì Copahu và không cần thuốc).

**TIÊU ĐỘC PHÁT HÂN**  
**THUỐC THAY BÈN NƯỚC** **HÀNG LẠ TIÊU ĐỘC V. V.**  
**TA LOC**  
Máu ta bằng thuốc  
**SAN-SỜ-PA-RAY**  
**PA-RE-DI-EN-NỜ**  
(Salseparille Parisienne)  
Thuốc chuyên môn rất công-hiệu để chữa bệnh người da

**THANH LƯƠNG**  
Bán buôn tại: 8 rue Vivienne, PARIS  
Bán lẻ tại: 8 rue Vivienne, PARIS

**Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị BINH TIÊM LA**

Uống thế khỏi chính thuốc  
**SIGMARGYL**  
Thuốc viên BISMUTH  
Thuốc viên ARSENIC  
Thuốc viên SYPHILIS  
Laboratoire Chalmatologique, 2 Place de l'Alcazar, PARIS, et toutes pharmacies.

**TÌ-VỊ QUỐC LÀNH MẠNH NHỜ THUỐC BỘT CỦA ÔNG TÀN-SI-Y-KHOA**

**POUDRES DE COCK**  
Chất này, gọi là bột...  
Chất này, gọi là bột...  
Chất này, gọi là bột...